

Checklist for Individual Tourism
Аялалын виз хүсэгчдийн бүрдүүлэх материалууд

Name: _____ (Нэр)	Purpose of Visit: _____ (Аяллын зорилго)
Passport Number: _____ (Паспортны дугаар)	Contact No.: _____ (Утасны дугаар)
	E-mail Address: _____ (Имэйл хаяг)

Prepare all the necessary documents listed below before you deliver the application, **otherwise the application might be refused by Embassy of the Czech Republic in Ulaanbaatar**. The required documents have to be translated into English in separate document according to the instruction below.

Виз мэдүүлэхээс өмнө дараах бичиг баримтуудыг бүрдүүлэх хэрэгтэй, **өөр тохиолдолд Бүгд Найрамдах Чех Улсын Элчин Сайдын Яам таны материалд татгалзсан хариу өгч болзошгүй**. Бүх бичиг баримтуудыг эх хувиар бэлтгэж бас англи хэл рүү тусд нь орчуулж хавсаргана.

Note: The application material should be placed in the following order. Анхааруулга:
 Мэдүүлгийг дараах дарааллын дагуу хүлээлгэн өгнө.

Required Documents/Шаардлагатай материалууд	Yes/ Тийм	No/ Үгүй	Remarks/Тэмдэглэл
1. Application form completed truthfully in English or Czech in print and signed by the applicant in both required boxes. (Applications of minors have to be signed by their legal guardian). Виз мэдүүлэх маягыг үнэн зөвөөр Англи эсвэл Чех хэлээр бөглөж, шаардлагатай хэсгүүдэд гарын үсэг зурсан байх. (Хүүхэд бол хуулийн дагуу төлөөлөх эрхтэй хүн гарын үсэг зурна).			
2. 1 resent passport photograph (color, 3.5 x 4.5 cm, light background), complying with ICAO guidelines. Сүүлийн 6 сард авахуулсан 1 хувь цээж зураг (өнгөт 3.5 x 4.5 см цагаан өнгийн фонотой байх) ICAO-аас шаардаж буй техникийн нөхцөлийг хангасан байх.			
3. Signed passport , valid at least 180 days longer than the period of validity of the requested visa, including copy of first page and last page. Shall have at least 2 blank pages and have been issued no more than 10 years. Minors need to submit a copy of their legal guardian's passport as well. Гадаад паспорт гарын үсэг зурсан байх, визний хугацаанаас дор хаяж 180 хоног илүү хүчинтэй, эхний болон сүүлийн хуудасны хуулбар 1 хувь хийгдсэн байх, 2 хуудас хоосон байх, мөн сүүлийн 10 жилд олгосон. Хүүхэд бол хуулийн дагуу харгалзах эрх бүхий этгээдийн паспортын мөн хавсаргана.			

4.	<p>For foreign residents: Mongolian residence permit and valid Mongolian re-entry visa Гадаад оршин суугчид: Монгол улсад оршин суух зөвшөөрөл болон Монгол улсад дахин нэвтрэх хүчинтэй виз</p>			
5.	<p>If you have another valid passport, please attach copy of visas and BIO data page. Old passports containing previous visas should also be submitted. Хэрэв та хүчинтэй өөр паспорт эзэмшдэг бол виз болон нүүр хуудасны хуулбарыг хавсаргана уу. Хуучин паспорт дээрх бусад орны визийн хуулбарыг паспортын хамт нэмэлтээр хавсаргаж болно.</p>			
6.	<p>Photocopies of</p> <ul style="list-style-type: none"> - Identity page and signature page of passport - Copies of former Schengen visas and entry and exit stamps - For foreign residents: copy of Mongolian residence permit and copy of valid Mongolian re-entry visa <p>Хуулбарууд:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Паспортын биеийн байцаалт бүхий хуудас болон гарын үсэгтэй хуудас - Өмнөх Шенгений визийн наалт, орсон гарсан тамгатай хуудас - <p>Гадаад оршин суугчид: Монгол улсад оршин суух зөвшөөрөл болон Монгол улсад дахин нэвтрэх визийн хуулбар</p>			
7.	<p>Short description of travel purpose, itinerary: Аяллын зорилгын товч тайлбар болон аяллын төлөвлөгөө:</p>			
8.	<p>Proof of accommodation: Hotel reservation or similar, for the entire duration of intended stay Аяллын туршид байрлах газар: Аяллын бүх хугацаанд байрлах хаягийн мэдээлэл эсвэл буудлын захиалгын хуудас</p>			
9.	<p>Proof of transportation: round-trip tickets/reservations for travel to the Schengen area; tickets for travel within the Schengen area, if applicable</p> <p>Аяллын тээвэрлэлт: Шенгений бүс нутагт аялах хоёр талын тийз; Хавсаргах боломжтой бол Шенгений нутаг дэвсгэр дотор аялах тийз</p>			
10.	<p>Proof of sufficient financial means:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bank account statement: previous three months, certified by bank - If applicable: any other proof of income <p>Санхүүгийн хэмжээг хангалттайг нотлох</p> <ul style="list-style-type: none"> - Банкны дансны тодорхойлолт: Банкаар баталгаажсан, өмнөх 3 сарын хуулга - Боломжтой бол бусад орлогын баталгааг хавсаргах 			

11.	<p>For employees:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Signed and stamped letter from employer on company paper stating address and telephone number of company as well as name, position, duration of employment and salary of visa applicant, as well as approval of leave of absence - Print out of social security payments from tutsmashin or of social insurance book copy <p>Албан байгууллагын ажилтан, албан хаагч:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ажил олгогч байгууллагын гарын үсэг тамгатай албан бланк дээр компанийн нэр, хаяг, утасны дугаар, виз мэдүүлэгчийн хашиж буй албан тушаал, ажил эрхэлсэн хугацаа, цалин мөн аяллын хугацаанд чөлөө авсныг тодорхойлох. - Нийгмийн даатгал төлсөн лавлагааг ТҮЦ машинаас авах эсвэл нийгмийн даатгалын дэвтэрийн хуулбар <p>For self-employed:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Documents relating to applicant’s business: e.g. copy of business license, tax statement, proof of social security payments from tutsmashin, company account statements (if any) or similar <p>Хувиараа хөдөлмөр эрхлэгч:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Өөрийн эрхэлж буй бизнестэй холбоотой бичиг баримт. Жишээ нь: Бизнес эзэмшигчийн нэр, бизнес эрхлэх улсын бүртгэлийн гэрчилгээ, татварын тодорхойлолт, ТҮЦ машинаас гарах нийгмийн даатгалын төлөлтийг баталсан хуулга, байгууллагын дансны хуулга мөн адилтгах баримт. 			
12.	<p>Travel health insurance: valid for the Schengen Area, minimum coverage 30 000 EUR, for entire duration of intended trip, photocopy of health insurance booklet.</p> <p>Аяллын эрүүл мэндийн даатгал: Аяллын түрш Шенгений нутаг дэвсгэрт хүчинтэй, багадаа 30 000 Евртой тэнцэх нөхөн олговорын хэмжээтэй даатгалд хамрагдсан байх ба даатгалын хуулбарын хамт.</p>			
13.	<p>For minors (under 18 years old):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Students: original letter of school with address and telephone number of school, permission of absence - Birth certificate: photocopy of birth <p>Насанд хүрээгүй хүүхэд (18-аас доош насных):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Сурагч: Сургуулийн тодорхойлолт эх хувиар. Үүнд: Сургуулийн хаяг, холбогдох утасны дугаар, чөлөө олгосон мэдэгдэл - Төрсний гэрчилгээ: Төрсний гэрчилгээний хуулбар 			

14.	<p>Minors travelling alone or with one parent: -Notary Certificate of permission to travel from both parents or legal guardians (when minor is travelling alone) or the parent or legal guardian not travelling (if minor is travelling with one parent), legalize by MFA, and when not in Mongolia, attested by the relevant authorities in the country of residence. -Notary Certificate of family relation or proof of guardianship. Minors travelling together with both parents: -Notary Certificate of family relation or proof of guardianship.</p> <p>Ганцаараа болон эцэг эхийн аль нэгэнтэй зорчиж буй хүүхэд: - Нотариатаар баталгаажуулсан эцэг эх/ хууль ёсны асран халамжлагчийн зөвшөөрөл (ганцаараа зорчих бол) эсвэл эцэг эх/хууль ёсны асран хамалжлагч нь хамт зорчихгүй тохиолдолд (эцэг эхийн аль нэгэнтэй зорчиж буй хүүхэд), ГХЯ-наас, эсвэл эцэг эх нь Монголд байхгүй бол оршин сууж буй улс дахь эрх бүхий байгууллагаас олгосон зөвшөөрөл -Гэр бүлийн холбоо эсвэл хууль ёсны асран халамжлах эрхийг батласан бичиг Эцэг эхийн хамт зорчиж буй хүүхэд: -Гэр бүлийн холбоо эсвэл хууль ёсны асран халамжлах эрхийг батласан бичиг баримт</p>			
15.	<p>For retired persons: Proof of pension or other regular income For unemployed persons: If married: Letter of employment and income of the spouse and notary certificate of marriage. If single/divorced/widower: Any other proof of regular income.</p> <p>Тэтгэвэрт гарсан бол: Тэтгэвэр тогтоосон баримт, бусад тогтмол орлогын мэдээлэл. Ажил хийдэггүй бол: Гэрлэсэн тохиолдолд: Нотариатаар баталгаажуулсан гэрлэлтийн гэрчилгээ, орчуулгын хамт, эхнэр/нөхөрийн ажил эрхлэлтийн тодорхойлолт, орлогын мэдээлэл</p>			
16.	<p>Optional: Any additional documents the applicant might like to provide which clarify the applicant’s family and economic circumstances (e.g.: retirees’ pension book, proof of ownership of real estate, proof of private business activities, children’s birth and marriage certificates, etc.) Нэмэлт: Виз мэдүүлэгч өөрийн гэр бүлийн байдал, эдийн засгийн нөхцөл байдлын нэмэлт дэлгэрэнгүй бичиг баримт хавсаргаж болно. Жишээ нь: (Тэтгэврийн дэвтэр, үл хөдлөх хөрөнгө эзэмшигчийн бичиг, хувиараа бизнес эрхэлдгийг нотлох бичиг баримт, хүүхдийн төрсний гэрчилгээ болон гэрлэлтийн гэрчилгээ гэх мэт)</p>			

Note: The Embassy /Consulate reserves the right to request additional information/ documentation and, if needed necessary, to interview the applicant.

Анхааруулга: Элчин сайдын яам шаардлагатай гэж үзвэл виз мэдүүлэгчийг ярилцлаганд дуудах/ нэмэлт мэдээлэл/ бичиг баримт авах эрхтэй.

Inquiry Officer to choose as appropriate.

Бүртгэлийн ажилтан зохих ёсоор тэмдэглэлийг хийнэ.

1. The applicant has confirmed that s/he has no other documents to submit. Виз мэдүүлэгч өөр материал өгөөгүй болохыг хүлээн зөвшөөрсөн.
2. The applicant has submitted the supporting documents above. I have advised him/her that failure to submit all necessary documents may result in the application being refused, but s/he has chosen to proceed with the application.
Виз мэдүүлэгч нь дээр дурдагдсан материалуудыг бүртгүүлсэн. Би түүнд энэ бүх шаардлагатай бичиг баримтууд виз татгалзахад нөлөөлж буцаагдаж болзошгүйг тайлбарлсан.
3. Payment of the visa fee does not automatically guarantee that a visa will be issued. The visa and service fees are not refundable in case of visa refusal or if the applicant chooses to suspend the application process.
Визийн хураамж төлөх нь таны виз шууд олгоно гэсэн баталгаа биш юм. Виз мэдүүлэгч нь визийн мэдүүлгийн явцыг өөрийн хүсэлтээр цуцлах эсвэл визний татгалзсан хариу авсан аль ч тохиодолд виз болон үйлчилгээний хураамжийг буцаан олгохгүй.
4. The granting or refusal of visas falls under the sole discretion of the Embassy of Czech Republic, the Visa Application Center has no influence on the final decision. The Visa Application Center is not involved in the decision making process and is not aware of its outcome.
Визийг олгох эсвэл татгалзах нь гагцхүү Бүгд Найрамдах Чех Улсын Элчин Сайдын Яамнаас олгох шийдвэр ба Визийн Төв нь эцсийн шийдвэрт нөлөөлөхгүй. Визийн төв нь шийдвэр гаргах үйл ажиллагаанд оролцохгүй мөн гарсан үр дүнд хамааралгүй болно.

Виз мэдүүлэгч нь дээр дурдагдсан материалуудыг бүртгүүлсэн. Би түүнд энэ бүх шаардлагатай бичиг баримтууд виз татгалзахад нөлөөлж буцаагдаж болзошгүйг тайлбарлсан.

Visa Fee (Визний хураамж)		ADDRESS (Хаяг)	
Service Fee (Үйлчилгээний хураамж)		TEL/Утас:	

 Name & Signature of Processing Officer
 Нягталсан ажилтны нэр & гарын үсэг

 Date/Он сар

Applicant's Signature/
Виз мэдүүлэгчийн гарын үсэг